# INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD - Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular. 1. Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de 10. Fuentes de potencia - El aparato debe conectarse seguridad y funcionamiento deben leerse antes de a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo

11. Protección del cable de potencia - Los cables de

alimentación de energía deben encaminarse de tal

modo que nadie pise encima de ellos; también es

importante que no estén apretados por artículos co-

locados contra o encima de ellos. Hay que prestar

receptáculos convenientes y al lugar donde éstos

cuando no se lo usa por un período considerable de

15. Entrada de objetos extraños o de líquidos - Hay

dentro y también para que no se derrame ningún

16. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe

líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato

narado por un técnico calificado cuando

A. Se ha dañado el cable de suministro de energía o

B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha

derramado algún líquido dentro de mismo; o

E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja

aparato más allá de lo descrito en las instrucciones

mantenimiento debe dejarse a cargo del personal

exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o

D. El aparato no parece funcionar normalmente o

17. Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el

de funcionamiento. Toda otra reparación o

técnico calificado para tal finalidad.

C. El aparato ha sido expuesto a lluvia: o

que tener cuidado para que ningún objeto cai

atención especial a los cables y enchufe:

situarse lejos de las líneas de energía.

salen del aparato.

el enchufe; o

- hacer funcionar el aparato. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
- Preste atención a las advertencias Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- Siga las instrucciones Ud. debe seguir todas las rucciones de funcionamiento y uso. Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca

  12. Limpieza - El aparato sólo debe limpiarse de
- de agua, por ejempio, cerca de un soltano húmedo fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo 13. Líneas de energía Una antena exterior debe 6. Carritos o bastidores - El aparto sólo debe usarse
- con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante. 14. Períodos sin uso Se debe desenchufar el aparato La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada epentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el

volteo de la combinación carrito-aparato.

- Montaje en una pared o techo interior El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del
- Ventilación -El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse. en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, talcomo sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire
- 9. Calor El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.

por las aberturas de ventilación.

# FUNCIONAMIENTO

PHONES/ | conecte los auriculares (16-32 ohmios / clavija estéreo de 3,5 mm), LINE OUT pulse este botón para abrir el compartimento de disco inserte un CD con la etiqueta hacia arriba presione suavemente el centro del disco para que ajuste perfectamente VOLUME sirve para aiustar el volumen pulse este botón > para dar comienzo a la reproducción del CD

	pulsar el botón ▶
<b>**</b>	<ul> <li>durante la reproducción de CD: pulse i     una o más veces para seleccionar el comienzo de la pista anterior o anteriores</li> <li>desde la posición de parada: primero pulse i una/varias veces para seleccionar el comienzo de la pista actual/anteriores, y luego pulse para dar comienzo a la reproducción del disco</li> </ul>
	"BUSQUEDA" hacia atrás: durante la reproducción del CD, mantenga pulsado el hotón par para husar un franmento determinado del disco.

		botón ₩ para buscar un fragmento determinado del disco
•	<b>▶</b>	<ul> <li>durante la reproducción de CD: pulse → una o más veces para seleccionar el comienzo de la siguiente pista o posteriores</li> <li>desde la posición de parada: primero pulse → una/varias veces para seleccionar el comienzo de la(s) siguiente(s) pista(s), y luego pulse → para dar comienzo a la reproducción del disco</li> </ul>
		<ul> <li>"BUSQUEDA" hacia adelante: durante la reproducción del CD, mantenga pulsado el botón → para buscar un fragmento determinado del disco</li> </ul>
		<ul> <li>pulse ■ para detener la reproducción del CD</li> <li>pulse de nuevo ■ para desconectar el reproductor</li> </ul>
		<ul> <li>deslice el interruptor hacia la derecha para desactivar todos los botones (excepto OPEN)</li> </ul>

Indicación en pantalla:

EL 4562-3

# Bienvenido a la 'comunidad' PHILIPS!

## Estimado Usuario PHIUPS

Gracias por habemos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen. Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté Ud. contento con lo adquirido durante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan gracias a Ud.!

Y como miembro de la "comunidad" PHILIPS tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de aseguraria plena satisfacción. Su producto PHILIPS está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo. Y lo que es más, su compra le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos PHILIPS, acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos PHILIPS.

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" PHILIPS. Para empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como propietario PHILIPS. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.



# Le rogamos seguir cuidadosamente estas tres importantes sugerencias para obtener el máximo de su nueva adquisición

Robert Minkhorst

su tarieta de registro de MAIL

El registro de su compra es un paso esencial para garantizar que Ud. se beneficie de todo cuanto tiene

derecho como propietario de un producto PHILIPS. Llene y envíe su Tarieta de Registro de Propietario para asegurar su derecho a verificación de garantía

confirmación de propiedad, registro de modelo y una amplia variedad de servicios y ahorros especiales.

**PRECAUCIONES** 

Protección del oído

denso y peligroso.

que ocurre alrededor

necesario engrasarlas.

la lluvia o humedad.

utilizarlos.

adapte a la nueva temperatura.

mucho tiempo a través de auriculares.

además no está permitido en muchos países.

¡No limpie nunca la lente (x)! (véase fig. 12).

limpieza, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

1 Devuelva dentro de 10 días 2 Conozca estos símbolos de 3 Leanse cuidadosamente las

No exponga el reproductor, las pilas ni los discos a la Iluvia, humedad, polvo y suciedad, y evite el exceso

de calor producido por radiadores o luz solar -por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol.

La lente puede empañarse si el reproductor se somete a un cambio de temperatura ambiente. En tal

caso no será posible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se

No ponga los auriculares a un volumen muy alto. Especialistas del oldo aconsejan no escuchar durante

No se use los auriculares cuando al conducir un vehículo, pues puede ser peligroso para el tráfico y

Pon mucho cuidado o deja de escuchar temporalmente en aquellos lugares donde el tráfico sea muy

Aun cuando los auriculares sean de un tipo abierto, no se ajuste el volumen tan alto que impida ofr lo

Limpie el reproductor de CD con un paño suave figeramente humedecido. No utilice productos de

Sostenga siempre los discos por los bordes, y devuélyalos a su caja inmediatamente después de

Para reducir el riesgo de fuego o sacu- El uso de mandos o ajustes o la eje-

dida eléctrica, no exponga el aparato a cucción de métodos que no sean los

afuera (véase fig. 13). El uso de productos de limpieza puede ocasionar daños en el disco.

Las partes mecánicas del reproductor están provistas de cojinetes autolubricantes, por lo que no es

Para limpiar el disco, pase un paño suave -que no suelte pelusa- en sentido radial desde el centro hacia

ATENCIÓN

aquí descritos puede ocasionar peligro

de exposición a radiación.

Si se nota un campanilleo en los oídos, baje el volumen o interrumpa la escucha.

INSTRUCTIONS no aislado dentro del aparato La información en este manual le

icciones de maneio

que al contacto puede producir permitirá gozar de todas las ventajas

Un 'relámpago' indica materia todos no se retire la cubierta

choque eléctrico. Para seguridad de | que ofrecen las numerosas egurándole años de funcionamient El signo de admiración llama la Lea hoy mismo las instrucciones El signo de admiración iranda la Lea noy mismo las insulaciones atención sobre características adjuntas, los consejos de seguridad y a información de garantía. a literatura adjunta para evitar proble mas de manejo y mantenimiento

 o bien utilice esta toma como salida de CD a través del equipo de HiFi o radio del automóvil (en este caso, el volumen del reproductor de CD deberá fijarse entre 6 y 8) cierre el compartimento presionando en la parte izquierda hasta oir el enganche de la tapa. "AL AZAR": durante la reproducción de CD, pulse > para escuchar todas las pistas repetidamente en un orden aleatorio. Para recuperar la reproducción normal, vuelva a

- la unidad quedará protegida contra la manipulación accidental de los botones durante su transporte deslice el interruptor hacia la derecha para aumentar el nivel de graves

reproducción al azar (SHUFFLE) y bloqueo (HOLD) NUMERO TOTAL DE PISTAS en posición de parada PISTA ACTUAL durante la reproducción del disco

# ALIMENTACION

### Adaptador de red PHILIPS SBC 6608

véase fig. 8 Asegúrese de que el voltaje local se corresponde con el del adaptador (6V/400mA de CC, positivo a centro).

- Conecte el adaptador a la toma 6 V DC del reproductor y al enchufe mural.
- Desconecte el adaptador de CA siempre que no se esté haciendo uso de él.

### Pilas alcalinas, tipo R6, UM3 o AA

- Extraiga el portapilas del compartimento e inserte cuatro pilas alcalinas (tipo R6, UM3 o AA) respetando la polaridad (+/--) indicada.
- Vuelva a introducir el portapilas en el compartimento. Tiempo de reproducción: aprox. 10 horas • Retire las pilas cuando se agoten o cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un largo periodo de

# **USO EN EL COCHE**

## Juego de accesorios para automóvil PHILIPS SBC 3557

- 1 Busque en el vehículo un sitio seguro para el reproductor de CD. Habrá de ser una superficie estable,
- horizontal y sin vibraciones que no entrañe ningún peligro ni estorbe al conductor o acompañantes. 2 Conecte la clavija DC del convertidor (6V/500mA CC, polo positivo a patilla central, sólo vehículos con batería de 12V y masa negativa) a la toma 6 V DC del reproductor.
- 3 A continuación conecte el transformador al porta-encendedor. Si es necesario, limpie la toma del
- encendedor para disponer de un adecuado contacto eléctrico. 4 Reduzca el volumen y desactive la función "auto-reverse" de la radio (si dispone de ella).
- 5 Conecte la clavija del adaptador de casete a la salida PHONES/LINE OUT del reproductor de CD.
- 6 Inserte cuidadosamente la cinta en el radio-casete.
- Asegúrese de que el cable no le molesta durante la conducción 8 Ponga en marcha el reproductor de CD, eleve el volumen entre 6 y 8 y luego ajústelo con los mandos del radio-casete.
- Para extraer la cinta, pulse la tecla de expulsión del reproductor de casete.
- Desconecte el convertidor siempre que no utilice el reproductor de CD.

- No quite la película protectora del cabezal metálico del adaptador de casete
- Si la radio está provista de entrada de línea (LINE IN), es preferible utilizar dicha entrada para la

conexión de la radio en lugar del adaptador de casete. Conecte el cable de señal PHILIPS SBC 1085 (opcional) a la entrada LINE IN y a la toma de auriculares (PHONES/LINE OUT) del reproductor.

# **DETECCION DE ANOMALIAS**

la radio

Zumbido o En el automóvil

ruido

En el automóvil

Vibraciones excesivas

Temperatura excesiva

El encendedor está sucio

La casete adaptadora está mal colocada

función de inversión automatica

Entrada inadecuada de la radio

Si adoptando las siguientes medidas no consigue resolver el problema, consulte a su distribuidor o servicio técnico. No intente reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará anulada la garantía.

Problema	Posible causa	Solucion
La unidad no se enciende	Pilas  • Faltan las pilas o están mal colocadas  • Se han puesto pilas o acumulador nuevos  • Pilas o acumulador descargados  • Contactos de pila o acumulador sucios	Pilas  Insérte las correctamente  Pulse el botón ►  Sustituya el acumulador  Límpielos con un paño suave sin hilachas
	Adaptador de CA  • Conexiones sueltas	Adaptador de CA  • Conecte debidamente el adaptador
	En el automóvil  El convertidor de CC sólo funciona con el contacto encendido	En el automóvil  Inserte pilas y desconecte el convertidor de voltaje
La repro- ducción del disco se inter- rumpe o no comienza	La tapa está mal cerrada Función HOLD activada Condensación de la humedad  No se ha insertado disco o se ha hecho mal El disco está rayado El disco está sucio	Cierre bien la tapa Desactívela Trastade el reproductor a un lugar cálido hasta que se evapore la humedad Inserte un disco con la etiqueta hacia arrib Utilice otro disco Límpielo con un paño fino y sin hilachas
Ausencia o deficien- cias de sonido	Conexiones sueltas o defectuosas     No se ha girado el mando de volumen     Auriculares mal colocados     Clavija de auriculares sucia	Compruebe las conexiones Gire el mando de volumen Observe las indicaciones L (izda ) y D (dcha Limpie la clavija

· Campo electromagnético intenso cerca de | • Busque otra ubicación o cambie las

Dirección incorrecta de reproducción en la Cambie el sentido de la reproducción

En el automóvil a través de un equipo HiFi | En el automóvil a través de un equipo HiFi

No se ha girado el mando de volumen
 Eleve entre 6 y 8 el volumen del reproductor

conexiones

En al automóvil

En al automóvil

• Coloquela correctamente

Utilice una casete adaptadora

Limpie el encendedo

Elija otro sitio para el reproductor de CD

Abra la tapa del disco y espere unos minutos

Philips Portable Compact Disc véase figs. 1-7

# One Year Carry-In Exchange

### One Year Coverage

ENGLISH

For one year from the date of purchase, your Portable Compact Disc will be replaced with a new, renewed or comparable product (whichever is deemed necessary) if it becomes defective or inoperative. This is done without charge to you. Replacement products are warranted for the balance of the warranty period.

### Who is Protected? ... Where?

This warranty is available in all countries where this product is officially distributed by Philips Consumer Flectrodics Company. In countries where Philips does not distribute this product, the local Philips service organization will also attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and

### What the Purchaser Must Do

Before you request exchange, check your operating instruction booklet. A slight adjustment of the customer controis a icussed in your instruction booklet may save you exchange.

This warranty does not cover commercial use, rental agreements, shipping damage, misuse or failure due to lack

### For product purchased in the U.S.A., Puerto Rico or the Virgin Islands

If you require exchange during the warranty period, you must take your portable product to the dealer from whom it was purchased, or carefully pack the product and ship it by prepaid transportation with proof of the purchase date to the Small Product Service Center\*, address listed below

IN THE U.S.A., PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS, ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING IMPLIED WARPANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DUPATION TO THE DURATION OF THIS EXPRESS WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from

# For product purchased in Canada

Represement product can be arranged through your dealer who will advise of the nearest repair centre. To obtain warranty exchange, the product must be delivered (carried-in) to a Phillips Consumer Service Centre (listed below) Philips Self-Servicing Dealer or Authorized Service Depot.

All that's required to validate your original factory warranty for pro-ducts you purchase is to present your bill of sale as proof of purchase.

IN CANADA, THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO THE NORMAL SERVICE AREA OF A PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE, PHILIPS SELF-SERVICING DEALER OR AUTHORIZED SERVICE DEPOT. BEYOND THIS AREA,

# HOW TO EXCHANGE YOUR PORTABLE PRODUCT

# AFTER THE ONE YEAR WARRANTY EXPIRES

Out-of-warranty exchange can be obtained at a nominal cost for replacement and handling under the following arrangements

#### FOR PRODUCT PURCHASED IN CANADA FOR PRODUCT PURCHASED IN THE U.S.A., PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS

. Call the nearest Canadian Philips Consumer Contact the Philips Service Company office ( 800/851-8885) to obtain the cost for out-of-Service Centre (listed below) to obtain the cost for out-of-warranty exchange for your product. warranty exchange for your product. Please

Pack your product securely in a suitable 2. Pack your product securely in a suitable container and ship by UPS (for proof of container and ship by UPS (for proof of

> 3 Mail your product to the nearest Canadian Philips Service Centre (listed below).

Please know your model number before you call

# **CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES**

TORONTO MONTRÉAL VANCOUVER 601 Milner Avenue 5930 Côte de Liesse 3695 Grandview Highway Vancouver, B.C.

Scarborough, Ontario Montreal, Québec M1B 1M8 **1** (514) 342-9180 **12** (416) 754-6064 or 292-5161 Fax 🕿 (416) 754-6290 Fax 🏗 (514) 342-9372

know your model number before you call.

\*Small Product Service Center

907 Snapps Ferry Road, Plant 2,

Greeneville, Tennessee TN 37743

Philips Service Company

delivery).

Building 6

Ship your products to:

When your product is received, it will be replaced by a renewed (or comparable) product which meets

Philips' high quality standards and shipped back to you by prepaid transportation. EL 4967E001 94/11

### Lecteur de CD portable Philips Remplacement dans un an

# Garantie d'un an

véase fig. 9

véase figs, 10-11

FRANÇAIS

Pendant la période de un an qui suit la date de l'achat, votre Produit portatif sera remplacé par un produit nouveau, rénové ou comparable ( suivant ce qui sera jugé nécessaire ), s'il fonctionne mal ou s'il devient inopérant. Ce remplacement est à titre gratuit. Les produits de rechange sont garantis pendant le reste de la période de garantie.

# Qui est protégé ? Où '

Ce service est offert dans tous les pays où ce produit est officiellement distribué par Philips Consumer Electronics Company. Dans les pays où Philips ne distribue pas ce produit, l'organisation locale de réparations Philips essaiera de fournir ce service (il peut y avoir un délai si les pièces détachées et les manuels techniques appropriés ne sont pas disponibles ).

#### Ce que doit faire l'acheteur Avant de demander un échange, vérifier votre manuel d'instructions. Un simple réglage des contrôles discutés

dans votre manuel peut vous éviter d'avoir à procéder à un échange Cette garantie ne couvre pas l'utilisation commerciale, les locations, les dommages en cours du transport, l'utilisation incorrecte ou le non-fonctionnement causé par manque d'entretien ordinaire

# Pour les produits achetés aux Etats-Unis, à Puerto Rico et dans les lles Vierges ;

el est nécessaire de procéder à un échange pendant la période de garantie, il faut apporter le produit portable au magasin où vous l'avez acheté ou l'emballer soigneusement et l'envoyer poste payée avec preuve de date d'achat à l'adresse du "Small Product Service Center" ci-dessous. AUX ETATS UNIS, A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES, TOUTES LES GARANTIES TACITES Y-COMPRIS LES GARANTIES TACITES QUE CES PRODIJITS SONT VENDARIES ET APPROPRIES POUR DES BLITS PARTICULIERS SONT LIMITEES DANS LE TEMPS À LA DUREE DE LA GARANTIE EXPRESSE. Certains états ne permettent pas de imiter la durée d'une garantie tacite, les limites ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous.

### Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

# Pour les produits achetés au Canada :

Le remplacement du produit peut être organisé par l'intermédiaire de votre marchand qui vous dira où se trouve le centre de réparations le plus proche. Pour obtenir un échange sous garantie, le produit doit être apporté à un "Philips Consumer Service Center" ( Centre de Réparations pour Consommateurs Philips ) ( liste ci-dessous ), à un "Philips Self-Servicing Dealer" (Détaillant Réparateur Philips ) ou à un "Authorized Service Depot" (Dépôt

Pour valider votre garantie d'usine d'origine pour les produits achetés il suffit que vous présentiez votre reçu de

AU CANADA CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE QU'AUX REPARATIONS NORMALES D'UN "PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTER", UN "PHILIPS SELF-SERVICING DEALER" OU UN "AUTHORIZED SERVICE DEPOT". EN DEHORS DE CECI, TEMPS ET DEPENSES DE VOYAGE SONT À LA CHARGE DU PROPRIETAIRE

# Garantie limitée

**1** (604) 435-4411

Fax 🕿 (604) 435-9911

### **COMMENT ECHANGER VOTRE PRODUIT PORTATIF** APRES EXPIRATION DE LA GARANTIE DE UN AN.

Un échange après garantie peut se faire pour un prix modique couvrant le remplacement et la manutention d'agrès les modalités suivantes :

#### POUR LES PRODUITS ACHETES AU CANADA POUR LES PRODUITS ACHETES AUX U.S.A., A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES :

Appelez le "Phillips Service Company Office" ( téléphone 800/851-8885 ) pour que l'on vous donne le prix de l'échange hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir le numéro du modèle en votre possession avant d'appeler.

Emballez soigneusement votre produit dans un conteneur approprie et envoyez-le par UPS ( pour preuve de livraison ).

Expédiez votre produit à Small Product Service Center Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2. Building 6 Greeneville, Tennessee TN 37743

"Appelez te "Canadian Philips Consumer Service" Center" le plus proche (lista ci-dessous) pour que l'on vous donne le prix de l'échange hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir le numéro du modèle en votre possession avant d'apoelei 2. Emballez spigneusement votre produit dans un

conteneur approprié à l'expédition. Envoyez votre produit au "Canadian Philips Consumer Service Center" le plus proche (liste cidessous).

# **CENTRES DE SERVICE APRES-VENTE PHILIPS CANADA**

#### TORONTO MONTRÉAL VANCOUVER 601 Milner Avenue 3695 Grandview Highway 5930 Côte de Liesse Vancouver, B.C.

Scarborough, Ontario M1R 1M8 1 (416) 754-6064 or 292-5161

Fax 🕿 (416) 754-6290

Montréal, Québec H4T 1F1

V5M 2G7 **1** (514) 342-9180 **1** (604) 435-4411 Fax 🛣 (514) 342-9372 Fax 🚾 (604) 435-9911

Le produit recu sera remplacé par un produit rénové ( ou comparable ) répondant aux standards éleyés de qualité de Philips et il vous sera expédié port payé d'avance.

94/11

# EL 4967E002

### Lector portátil de CD Philips · Cambio dentro de un año

# Cobartura de un año

**ESPANOL** 

Dentro del año desde la fecha de compra, su producto portátil podrá ser reemplazado con un producto similar o nuevo lo que sea necesario) si se descubre que es defectuoso o que no funciona. Esto no le ocasionará ninous gasto adicional. Los productos de requesto están garantizados por el tiempo restante de la garantía original.

# ¿Quién está protegido?...¿Dónda?

Este servicio está disponible en todos los países donde Philips Consumer Electronics Company distribuye oficialmente el producto. En los países en los que éste no sea el caso, la organización local de servicio Philips intentará ofrecer los servicios necesarios (aunque pueden retrasarse debido a la falta de piezas de repuesto o del

#### La que debe hacer el comprador Antes de solicitar un cambio, consulte su folfeto de instrucciones de funcionamiento. En él puede que encuentre

un pequeño ajuste en los controles que le evite la reclamación. Esta garantía no cubre el uso comercial del producto, con-tratos de alquiler, daños debidos al transporte, uso indebido o averías debidas a falta de cuidado en su uso diario.

#### Para los productos adquiridos en los E.E.U.U., Puerto Rico y las Islas Virgenes; Si necesita realizar un cambio durante el período de garantía, usted debe llevar el producto al distribuidor donde

lo compró o embalarlo cuidadosamente y enviarlo con el pago anticipado del transporte y el recibo de compra al Small Products Service Center\* a la dirección que se ofrece más adelante. EN LOS E E U.U., PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES, TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO, ESTAN LIMITADAS AL PERIODO DE ESTA GARANTIA EXPRESA. Algunos estados no permiten limitaciones en el período de tiempo en el que las garant as implícitas están vigentes, por lo que puede que las limitaciones anteriormente expuestas no le afecten.

### Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y puede que tenga usted otros derechos adicionales dependiendo del estado en el que vive.

### Para los productos adquiridos en Canadá: Usted puede obtener los productos de repuesto por medio de su distribuidor, que le informará del centro de

reparación más cercano a su domicilio. Para conseguir una devolución con garantía, los productos deben ser erviados (o llevados) a uno de los Philips Consumer Service Centre Isus direcciones se ofrecen más adelante), a un distribuidor independiente de productos Philips o a un taller de reparaciones autorizado. Para validar la garantía original de fábrica sólo necesita presentar su recibo de compra.

EN CANADA, ESTA GARANTIA SE APLICA SOLO A LA ZONA NORMAL DE SERVICIO DE LOS PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE, DE LOS DISTRIBUIDORES INDEPEN-DIENTES DE LOS PRODUCTOS PHILIPS O DE LOS TALLFRES DE REPARACIONES AUTORIZADOS. FUERA DE ESTA ZONA, EL TIEMPO Y LOS GASTOS DE DESPLAZAMIENTO SON RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR.

# Garantía limitada

de lamar

adecuada y envielo.

### **COMO CAMBIAR SU PRODUCTO PORTATIL** CUANDO HAYA EXPIRADO SU GARANTIA DE UN AÑO

Cualquier cambio después del período de garantía se puede obtener a un costo nominal por el reemplazo y el manejo, bajo las siguientes condiciones:

### PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN LOS PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN CANADA E.E.U.U., PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES:

Comuniquese con la oficina de la compañía de servicio Philips (teléfono: 800/851-8885) donde le informarán del costo del cambio de su producto fuera de garantía. Por favor, escriba el número de i modelo antes de llamar y envielo a \*raves de

UPS (para tener prueba del envio). Embale su producto de forma segura en una caja adecuada y envielo.

 Envíe su producto a: Philips Service Company

\*Small Product Service Center 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6

Greeneville, Tennessee TN 37743

3. Envie el producto por correo al Canadian Philips Consumer Service Centre más cercano (a las signientes direcciones)

1. Llame all Canadian Philips Consumer Service

Centre más cercano (las direcciones se mencionan

a continuación) para obtener información sobre el

costo del cambio de su producto fuera de garantia

Por favor, escriba el número de su modelo antes.

3695 Grandview Highway

Vancouver, B.C.

**1** (604) 435-4411

Fax 📅 (604) 435-9911

V5M 2G7

2. Embale su producto de forma segura en una caja

#### **CENTROS CANADIENSES PHILIPS PARA SERVICIO AL CONSUMIDOR** TORONTO MONTRÉAL VANCDUVER

601 Milner Avenue 5930 Côte de Liesse Scarborough, Ontario Montréal, Québec M1R 1MR H4T 1F1 754-6064 or 292-5161 **5** (514) 342-9180

Fax 🕿 (416) 754-6290

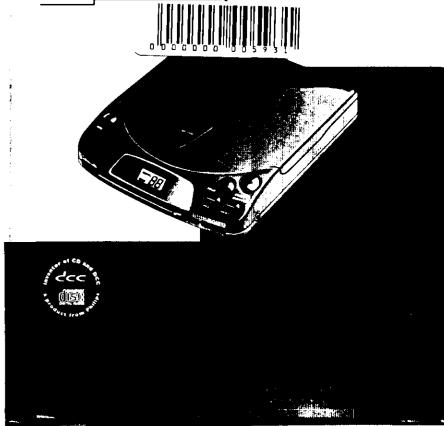
Cuando su producto sea recibido, será reemplazado con uno renovado (o similar) que cumple con los altos requisitos de la calidad Philips y este producto se le enviará en la forma de transporte que usted haya

EL 4967E003

Fax 🕿 (514) 342-9372

# **Limited Warranty PHILIPS**

AZ 6833 Portable CD Player



## Imported by: PHILIPS ELECTRONICS LTD 601 Milner Avenue Scarborough, Ontario, M1B 1M8

importé par: PHILIPS ÉLECTRONIQUE LTÉE 601 Milner Avenue

Importado por:

Scarborough, Ontario, M1B 1M8

PHILIPS ELECTRONICS SA

601 Milner Avenue

Scarborough, Ontario, M1B 1M8

3140 115 22231

printed in Hong Kong

For Customer Use: Enter below the Serial No. which is located on the base of the cabine

Retain this information for future reference AZ 6833 Model No

A l'usage du client Inscrivez ci-après le nº de série situé au dos de l'appareil Conservez cette information pour le cas où vous auriez un jour à rappeler cette référence

AZ 6833

AZ 6833

Nº de modele

N° de sèrie

Modelo No

Para uso del cliente Indique abajo el Número de Serie de su aparato que va indicado en la base del aparato Guarde esta información para referencia en el futuro.

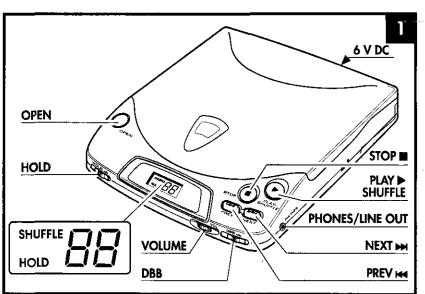
Serie Na.

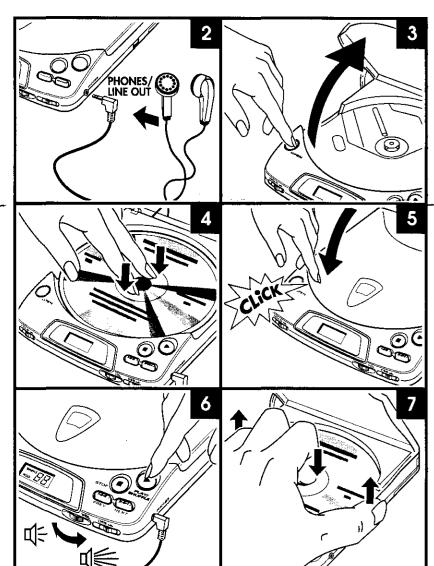
Canada

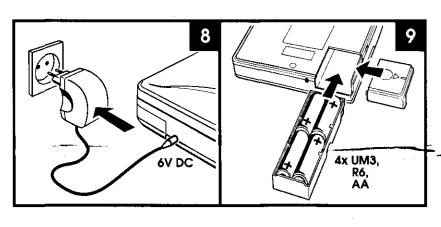
English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

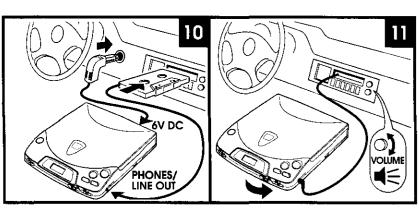
Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le

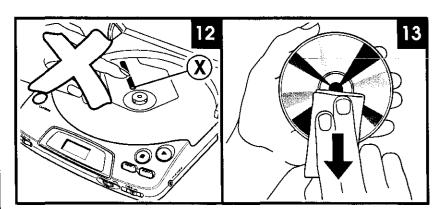
Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.











#### ENGLISH Instructions for Use

**OPERATION** 

## SAFETY INSTRUCTIONS - Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

Thank you for your confidence in PHILIPS. You've selected one of the best-built, best-backed products

As a PHILIPS family member, you're entitled to a world of special privileges - and our uncompromising

comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry. What's more, your purchase

qualifies you to receive advance information on exciting new products from PHILIPS, convenient access to

our home shopping network for special products and accessories, plus factory-direct rebates and discounts

commitment to your total satisfaction. Your PHILIPS product is protected by one of the most

To start taking advantage of these great benefits, just remember to return your PHILIPS Owner's

Robert Minkhorst

1 Return your Owner's regis- 2 Know these safety symbols 3 Read the operation

Please follow these three important steps to get the most from your product

your household, please do not remove

This exclamation point calls attention to features for which

you should read the enclosed literatur

. Do not expose the CD player, batteries or CDs to rain and dampness, sand and dust or to excessive heat

caused by heating equipment, or to direct sunlight - for example inside a car parked in the sun.

Do not play your headset at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.

Do not use while driving a motorized vehicle. Using while driving may create a traffic hazard and is ille-

You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

· Even if your headset is an open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the

You can clean the CD player with a soft and slightly dampened chamois leather. Do not use any

shock, do not expose this appliance to | formance of procedures other than

The mechanical parts of the CD player contain self-lubricating bearings and therefore must not be oiled

To clean the CD, wipe it off in a straight line from the center towards the edge using a soft, lint-free

CAUTION

Use of controls or adjustments or per-

specified herein may result in hazard-

ous radiation exposure.

The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings.

Leave the CD player then in a warm environment until the moisture evaporates.

If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

volume so high that you can't hear what's around you.

cleaning agents as they may have a corrosive effect.

WARNING

To reduce the risk of fire or electric

• The lens (x) of the CD player should never be touched! (see fig. 12)

Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

cloth, see fig. 13. A cleaning agent may damage the disc!

closely to prevent operating and

maintenance problems.

President and Chief Executive Officer

purchase for many years to come. After all, you're the reason we're in business!

All of this is our way of saying "thanks" for joining the PHILIPS family.

Registering your purchase is an essential step to guarantee that you'll

This bolt of lightning indicates uninsulated material within

receive all of the benefits you're entitled to as a PHILIPS product owner.

available today. We appreciate your support, and we'll do everything we can to keep you happy with your

marked on the appliance.

should be routed so that they are not likely to be

against them, paying particular attention to cords

and plugs, convenience receptacles, and the point

walked on or pinched by items placed upon or

12. Cleaning - The appliance should be cleaned only

where they exit from the appliance.

located away from power lines.

damaged: or

appliance; or

performance; or

enclosure damaged.

as recommended by the manufacturer.

left unused for a long period of time.

13. Power Lines - An outdoor antenna should be

14. Nonuse Periods - The power cord of the appli-

15. Object and Liquid Entry -- Care should be taken

so that objects do not fall and liquids are not

16. Damage Requiring Service - The appliance should

be serviced by qualified service personnel when:

A. The power-supply cord or the plug has been

C. The appliance has been exposed to rain; or

normally or exhibits a marked change in

operating instructions. All other servicing should be

INSTRUCTIONS /

The information in this manual can

help you take full advantage of you

vears of safe, reliable operation.

induct's many features, and ensure

So don't miss out. Read the enclosed

instructions, safety tips and warranty

D. The appliance does not appear to operate

E. The appliance has been dropped, or the

referred to qualified service personnel.

B. Objects have fallen, or liquid has spilled into the

spilled into the enclosure through openings.

ance should be unplugged from the outlet when

- 1. Read Instructions All the safety and operating 10. Power Sources The appliance should be instructions should be read before the appliance is connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as
- 2. Retain Instructions The safety and operating instructions should be retained for future reference. 11. Power-Cord Protection - Power supply cords
- 3. Heed Warnings All warnings on the appliance and n the operating instructions should be adhered to.
- 4. Follow Instructions All operating and use nstructions should be followed. 5. Water and Moisture - The appliance should not

be used near water - for example, near a bathtub.

- washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc. 6. Carts and Stands – The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by
- the manufacturer. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops. excessive force, and uneven surfaces
- may cause the appliance and cart combination to overturn.
- Wall or Ceiling Mounting The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer
- 8. Ventilation The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation penings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
- Heat The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

Welcome to the PHILIPS family!

on your future PHILIPS purchases.

MAIL

Registration Card today to ensure vour product covering

Complete and mail your Owner's

**PRECAUTIONS** 

Hearing safety

gal in many areas.

Maintenance

or lubricated.

rain or moisture.

right to warranty verification, owner

onfirmation, model registration, plus

a wide variety of special services and

Playing a CD is then not possible.

Use your head when using headpl

Registration Card.

Sincerely,

# see figs. 1-7

### PHONES/ • connect the headphones (16-32 ohms, 3.5 mm stereo plug), or use this jack as output for CD reproduction through your HiFi system or car radio LINE OUT (in this case the volume of the CD player has to be set between 6 and 8) · gress OPEN to open the lid of the CD player insert a CD with the label facing up

## push gently on the CD's center so that it fits onto the hub close the lid by pushing down on the left side of the lid until you hear it click **VOLUME** • adjust the volume

press ► to start CD play

- "SHUFFLE": during CD play press > to play all tracks repeatedly in random order until you press again to go back to normal CD play during CD play: press 

  once/several times to select the beginning of the
- in STOP mode: press first i once/several times to select the beginning of the
- current/previous track(s) and press then ▶ to start CD play
- "SEARCH" backwards: during CD play, hold 

  down to find a particular passage during CD play: press be once/several times to select the beginning of the next
- in STOP mode: press first → once/several times to select the beginning of the next
- track(s) and press then ▶ to start CD play "SEARCH" forwards: during CD play, hold → down to find a particular passage
- press to stop CD play press 
   again to switch off the CD player slide the switch to the right to deactivate all buttons (except OPEN) HOLD now the set is protected against accidentally touching of the buttons when carrying. the CD player around

slide the switch to the right to increase the bass level

#### 17. Servicing - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the Display indication of

- SHUFFLE and HOLD mode - TOTAL TRACKS in STOP mode - CURRENT TRACK during CD play

# POWER SUPPLY

DBB

#### AC power adapter PHILIPS SBC 6608 see fig. 8 Make sure that the local voltage corresponds to the voltage of the adapter (6 V/400 mA Direct Current,

plus-pole to the center nin). • Connect the adapter to the player's 6 V DC jack and to the wall jack.

# · A ways disconnect the AC power adapter if you don't use it.

- Alkaline batteries, type R6, UM3 or AA-cells Remove the battery holder from the battery compartment and insert 4 alkaline batteries
- type R6, UM3 or AA) according the "+" and "-" indications in the battery holder. Replace the battery holder in the battery compartment. Playing time: approx. 10 hours.
- · Remove the batteries if they are empty or the CD player won't be used for a long time.

# IN-CAR USE

# see fig. 10-11

# Car accessory kit PHILIPS SBC 3557

- 1 Find a good and safe place for the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface that is not dangerous or in the way of the driver or passengers
- 2 Connect the DC plug of the voltage converter (6V/500 mA Direct Current, plus-pole to the center pin, only for a 12V car battery, negative grounding) to the 6 V DC jack of your CD player 3 Then insert the voltage converter into the cigarette lighter jack. If necessary, clean the cigarette lighter
- ack to obtain a good electrical contact.
- 4 Turn down the volume and switch off the autoreverse function (if present) of your car radio cassette player
- 5 Connect the cassette adapter plug to the PHONES/LINE OUT jack of the CD player.
- 6 Slide the cassette adapter carefully into the car radio cassette player. 7 Make sure that the cord does not hinder your driving.
- 8 Start the CD player, turn its volume between 6 and 8 and adjust the sound with the car radio controls
- To remove the cassette adapter press the eject button of the car radio.
- A'ways remove the voltage converter when the CD player is not in use.

VOLUME is not turned up

Unfit car radio input jack

- not remove the protective film from the metal head of the cassette adapter
- If your car radio has a LINE IN jack preferably use it for the car radio connection instead of the cassette adapter. Connect the signal lead PHILIPS SBC 1085 (optional) to this LINE IN jack and the PHONES/LINE OUT jack of the CD player.

# TROUBLESHOOTING

# If you are not able to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service facility.

Uncer no circumstances should you try to repair the unit yourself, as this would invalidate the warranty.

Problem	Possible Cause	Remedy
No power	Batteries  Batteries are not or wrongly inserted  Use of new batteries  Batteries are empty  Contact pins are dirty	Batteries  • Insert the batteries correctly  • Press ▶  • Change the batteries  • Clean them with a soft, lint-free cloth
	AC power adapter  • Loose connection	AC power adapter  Connect the adapter securely
	In-car use Cigarette lighter is not powered when ignition is switched off	In-car use Insert batteries and disconnect the voltage converter
CD play does not start or interrupts	The CD lid is not securely closed HOLD feature is activated Moisture condensation  No CD or CD is incorrectly inserted The CD is badly scratched The CD is dirty	Close the lid securely Switch off the HOLD feature Leave the CD player in a warm place until the moisture evaporates Insert a CD with the label facing up Use another CD Clean the CD with a soft lint-free cloth
No sound or bad sound quality	Loose or wrong connections     VOLUME is not turned up     Headphones worn the wrong way round     Headphone plug is dirty     Strong magnetic fields near the CD player	Check connections Adjust the VOLUME Pay attention to the L (left) and R (right) indications Clean the headphone plug Charge position or connections
	In-car use     Strong vibrations     Adapter cassette is incorrectly inserted     Temperature inside car is too high/low     Cigarette lighter/jack is too dirty     Wrong playback direction of the autoreverse function of the car cassette player	In-car use  • Find another place for the set  • Insert the adapter cassette correctly  • Let the CD player acclimatize  • Clean the cigarette lighter/jack  • Change the playback direction
	In-car use / use via HiFi system	In-car use / use via HiFi system

Turn the players VOLUME between 6 and 8

Use the adapter cassette

# FRANCAIS

numide ou près d'une piscine.

recommandée par le fabricant.

6. Chariots et supports - Il faut utiliser cet appareil

7. Montage au mur ou au plafond - Il faut monter

l'appareil a un mur ou platond uniquement en

suivant les recommandations du fabricant.

8. Aération - Il faut situer l'appareil de telle façon

surface pareille qui risque de boucher les

flux d'air par les ouvertures d'aération.

ouvertures d'aération; ni l'installer dans une

9. Chaleur - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources

it des sur faces inegales pourraient faire

retourner l'appareil et le chariot

que son emplacement ou sa position ne gêne pas la

bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer

l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre

bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le

de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de

chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris

les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

Bienvenue dans la grande famille PHILIPS!

et remises d'usine sur vos futurs achats PHIL!PS

MAIL

Meilleures satutations

Remplissez et postez votre carte

afin de vous assurer le droit au

de propriété. l'enregistrement du

services et offres soéciaux

**PRECAUTIONS** 

En utilisant un casque

Sécurité de la circulation

Protection de l'ouïe

écoute prolongée.

contrôle de garantie, la confirmation

souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat!

uniquement avec un chariot ou une table.

Ce produit a été concu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité II y a. cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer 1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les 10. Sources d'électricité - Il faut relier l'appareil

CONSEILS DE SÉCURITÉ - À lire avant de faire marcher le matériel

- instructions de sécurité et d'opération avant de n quement à une source d'électricité du type décrit. gans les instructions d'opération ou indiqué à faire marcher l'appareil. 2. Gardez les instructions - Il faut garder les
- instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir 11. Protection du cordon d'alimentation Il faut s'y référer à l'avenir. faire passer les cordons d'al-mentation de facco à
- éviter qu'on marche dessus ou que les objets 3. Faites attention aux avertissements - Il faut placés sur eux ou contre eux fes coincent. Fa re observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions. attention en particulier au cordons et fiches et à l'androit ou ils sortent de l'appareil.

Nous vous remercions de faire confiance à PHILIPS. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés.

que vous sovez satisfait de votre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison

engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil PHILIPS est protègé par l'une des

achat yous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux produits PHILIPS.

à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile pour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais

Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille PHILIPS. Pour commencer à bénéficier

de ces nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation PHILIPS. Nous vous

Pour que ce produit vous donne le meilleur de lui-même, suivre les trois conseils ci-après

1 Retournez dans les 10 jours 2 Connaissez les symboles 3 Lisez avec soin les

NE PAS OUVRIN

L'enregistrement de votre achat est une étape essentielle qui parantit que vous recevrez fous les avantages auxquels vous avez droit en tant que tible de provoquer un choc électrique, auxquels vous avez droit en tant que

s retirer le boîtier de l'appare :

de tonctigenement et d'entret en

• N'exposez pas le lecteur de CD, les piles et les disques à la pluie, à l'humidité, au sable, à la poussière

ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils de chauffage ou par la lumière directe du

• De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est transporté soudainement d'un endroit froid à

Ne mettez pas l'appareil à son volume maximum. Les experts en audition mettent en garde contre une

modèle ainsi qu'une vaste gamme de les afin d'eviter d'éventuels problèmes garantie

soleil, par exemple à l'intérieur d'un vehicule gare en plein soleil.

un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque.

Laissez le lecteur de CD dans un endroit chauffé jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

De point d'exclamation attire

Robert Minkhorst

President-directeur général

Symbole 'éclair' signifie que la Les renseignements contenus dans re

our la sécurité de tous, veillez à ne assureront pendant longtemps :

deviner i re la documentat on iointe. Sécur te et les informations sur la

otto point die attention sur des disposi-tifs au sujet desquels vous tifs au sujet desquels vous les instructions jointes, les conseils o

garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie. En outre votre

et les plus prisés actuellement disponible. Nous apprecions votre soutien et ferons notre possible pour

En qualité de membre de la famille PHILIPS, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre

- 4. Suivez bien les instructions Il faut suivre 12. Nottoyage - Il faut nettoyer l'appareil uniquement toutes les instructions d'opération et d'ut : sation e la façon recommandee par le fabricant
- 5. Eau et humidité L'appareil ne devrait pas être 13. Lignes de transmission - Il faut situer une utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un antenne extérieure à l'écart des lignes de baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol transmission d'électricité. 14. Périodes d'inactivité - Débranchez l'appareil
  - forsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue nériode de temps.
  - 15. Entrée des objets et des liquides Évitez de Il faut déplacer un appareil et chariot avec larsser tomber des objets ou des liquides par les soin. Un arrêt rapide, une force excessive nuvertures de l'enclos
    - 16. Dommages qu'il faut faire réparer Il faut faire eparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque
    - A. Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
    - B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou C. Dn a exposé l'appareil à la pluie ou
    - D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement o présente de grands changements d'opération ou E. On a laisseé tomber l'appareil ou endommage
    - le coffret. . Service agrès-vente - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations Acrites dans les instructions d'opération. Toutes

#### es autres réparations doivent être effectuees par un technicien qualifié. EL 4562-2

INSTRUCTIONS

|fonctionnement sût et flattle

lles instructions inintes, les conseils de

## **ALIMENTATION**

broche centrale).

**FONCTIONNEMENT** 

OPEN

### Adaptateur secteur PHILIPS SBC 6608 • Assurez-vous que la tension locale correspond à celle de l'adaptateur (6 V/400 mà CC, pôle

toutes les plages en mode STOP

- Connectez l'adaptateur à la prise 6 V CC du fecteur et à la prise murale
- Débranchez toujours l'adaptateur secteur CA si vous ne l'utilisez pas

#### Piles alcalines,type R6, UM3 ou AA voir fig. 9 Retirez le support pour piles du compartiment pour piles et insérez-y 4 piles alcalines (de tipe 46

- ou AA). Respectez les indications de polarité "+" et "-" figurant dans le succer" pour pries Remettez le support pour piles en place dans le compartiment prévu à cet effet
- Durée de lecture : environ 10 heures. Retirez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si le lecteur de CD me thit pas être utilisé pendant longtemps

# **UTILISATION EN VOITURE** Kit d'utilisation en voiture PHILIPS SBC 3557

# 1 Chousissez un endroit approprie et sur pour le letteur de CD, sur une surface hor zontale, stable et hans

- 🕠 brations, de manière à ce qu'il ne représente aucun danger pour le conducteur ou les passaiters et qu'il ne les gêne pas. 2 Branchez la fiche CC du convertisseur de tension (courant continu de 6V/500 mA, pôle positifia a
- broche centrale, uniquement pour une batterie de voiture de 12 V, mise a la masse nepative: sui la prise 6 V DC du lecteur de CD. 3 Insérez ensuite le convertisseur de tension dans la prise allume-cigare. Si nécessaire, nettovez la prise
- allume-cigare afin d'obtenir un bon contact électrique. 4 Paissez le volume et neutrafisez la fonction autoreverse (si l'appareil en est dotéi du lecteur de
- rassettes du véhicule.
- 5 Branchez, la fiche de la cassette adaptatrice à la prise PHONES/LINE OUT du lecteur de CC
- Introduisez avec precaution la cassette dans le lecteur de cassettes du vehicule.
- 7 Faites attention à ce que le cordon ne vous incommode pas inisque vous conduisez Cebutez, a lecture du CD, mettez, e volume entre 6 et 8 en le reclant à l'aide des touches de l'authradio
- Pour retirer la cassette, appuyez sur la touche d'éjection du lecteur de cassettes.
- Retirez toujours le convertisseur de tension lorsque le recteur de CD n'est pas utilisé

# N'enfevez pas la couche protectrice de la tête en metal de la cassette adaptatrice.

 Silvotre autoradio est dote de la prise LINE IN fentrée de ligne). L'est recommandé de l'utiliser pour le branchement au lieu de la cassette adaptatrice. Connectez, e câbre de signal PHILIPS SBC 1085 (en option) à cette prise LINE IN et à la prise **PHONES/LINE OUT** du lecteur de CD.

# REMEDES EN CAS DE PANNE

Si yous ne pouvez resoudre le problème à l'aide de ces conseils, prenez contact avec votre revendeur qui avec le service entretien. En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appare : car vous-

Probleme	Cause possible	Solution
Absence d'alimen- tation	Piles  Utilisation de nouvelles piles  Les piles ne sont pas du tout insérées ou le sent incorrectement  Les piles sont arrivées à épuisement  Les fiches de contact sont sales	Piles  • Appuyez sur ►  • Inserez correctement les piles  • Changez les ciles  • Nettoyez les filmes de confact à l'aide d'un chiffen douit unit per une pi
	Adaptateur secteur Connexion läche	Adaptateur secteur  • Occinecte; bi-rill sitaptateur
:	Utilisation en voiture  L'allume-cigare n'est pas alimenté quand le contact du véhicule est coupe	Utilisation en voiture  • nsèrez des piles et détranchez le convertisseur
La lecture	Le compartment du lenteur de CD n'est pas	Veillez à bien refermer le compart ment

• N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule. Cela pourrait constituer un danger pour la circulation et n'est pas autorisé dans de nombreux pays. Dans des situations potentiellement dangereuses, il est recommandé de prêter une attention.

Si vous entendez un bourdonnement dans les oreilles, diminuez le volume ou interrompez l'écoute.

- particulière ou d'interrompre momentanément l'écoute • Même si votre casque est perméable aux bruits ambiants, ne portez pas le volume à un niveau tel qu' I
- vous empêcherait d'entendre ce qui se passe autour de vous

# Entretien general

- La lentille x ne dort pas être nettoyée (voir fig. 12).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'une peau de chamois douce légèrement humidifiée N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet corrosif. Les éléments mécaniques du lecteur de CD sont équipés de paliers autolubrifiants qui ne doivent être
- de ce fait ni huilés ni lubrifiés. Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage. Pour nettover le CD, frottez en ligne droite du centre vers la périphèrie, à l'aide d'un chiffon doux non.

pelucheux, voir fig. 13. Un agent de nettoyage peut endommager le disquel

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

exposition dangereuse à l'irradiation,

perdriez tout droit en matière de garantie.

d'alimen- tation	Utilisation de nouvelles piles     Les piles ne sont pas du tout insérées ou le sont notrectement     Les piles sont arrivées à épuisement     Les fiches de contact sont sales	Appuyez sur      Insérez correctement les piles     Changez les class     Nettovez les élimes de confact à l'aide d'un confinct must be confict a l'aide d'un confinct must be	
	Adaptateur secteur Connexion lâche	Adaptateur secteur  Connecte: bi-rii ladaptateur	
	Utilisation en voiture  • L'allume-cigare n'est pas alimenté guand le contact du véhicule est coupe	Utilisation en voiture  • nearez des piles et détranchez le convertisseur	
ne	Le compartiment du enteur de CD n'est pas bien refermé     La fonction HOLD est activée	Veillez à bien refermer le compart ment     Neutralisez cette fenction	
commence	Condensation due à l'humidité	. • Laissez le CC dans un endroit chauffe afin.	

que num tite s'evapore pas / inter-1 • Le CD n a pas été inseré ou l'a été ruption de incorrectement Inserez un CO, la face imprimée
 Netteyez le CD avec un chiffon doux la lecture Le CD est raye ● Util sez un autre CD Ver Nezilles pranchements. Absence • Connexians làches au incorrectes ¹• Augmentez le volume :

de son ou Le vel , me est au niveau min Vous ever mis le casque dans le mauvais sens; • Faites attention aux indications L'igauche! mauvaise et R (droite) La fiche du casque est sale. qualité du | • Puissant champ magnétique près du lecteur Nettoyez la fiche

 Modifiez les branchements ou l'emplacement Utilisation en voiture Utilisation on voiture Trouvez un autre emplacement pour l'appareil • La cassette adaptatrice insérée incorrectement • Inserez correctement la cassette Quvrir la couvercte de CO et attendre

quelques minutes elevee/basse L allume-cigare est sale Nettover la prise Mauvais sens de lecture de la fonction auto- Modifiez le sens de défilement reverse du lecteur de cassettes

En voiture / par le biais de système HiFi En voiture / par le biais du système HiF •Le VOLUME n'est pas augmenté Portez le VOLIJME des recteurs entre 5 et 8 Utilisation en voiture

ou bruit • Entree de lauroració inadapter

Utilisez une cassette adaptatrice

AVIS Afin de réduire tout risque d'incendie : L'utilisation des commandes des réglaou de choc électrique,il ne faut pas ex-iges ou le non-respect des procédures poser cet appareil à la pluie ou à l'hu- ci-incluses peuvent se traduire par une

de CD

La temperature dans la voiture est trop

nflement Utilisation en voiture

¶ insérez un CD, l'étiquette dirigée vers le haut exercez une légère pression sur son centre afin qu'il s'adapte bien au move. • refermez le couvercle en appuyant sur son côté gauche jusqu'à ce cu'il s'entire le **VOLUME** • réglez le volume appuvez sur ▶ afin de débuter la lecture du CD "SHUFFLE": pendant la lecture du CD, appuyez sur ➤ et toutes les plages seront

• pendant la lecture du CD : appuyez une fois/plusieurs fois sur 🛶 afin de

onner le début de laidesi plage(s) en cours/précédente si

pendant la lecture du CD : appuyez une fois/plusieurs fois sur → afin de

appuyez à nouveau sur 
afin de mettre le lecteur de CD hors tension

accidentelle des touches forsque vous emportez le fecteur de CD

- plage en cours pendant la lecture du CD

LINE OUT HiFi ou par l'autoradio (dans ce cas, le volume du lecteur de CD doit être réglé entre 5 et 8.

• appuyez sur cette touche pour ouvrir le couvercle du lecteur de CD

ou utilisez cette prise comme sortie pour la reproduction du CD par le biais du système

sant cesse lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur 🕨

• en mode STOP : appuyez a abord une fois/plusieurs fois sur 🛶 afin de selectionner

lle debut de laides- plage(s) en cours 'précedentels: et appuvez ensuite sur ▶ अं n de

"RECHERCHE" arrière : pendant la fecture du CD, maintenez enfoncée la touche 🕶

en mode STOP: appuvez d'abord une fois, plusieurs fois sur → afin de salectionne.

le début de laidest plage(s) suivante(s) et appuvez ensuite sur ▶ afin de débuter, a

"RECHERCHE" avant : pendant la lecture du CD, maintenez enfoncée la foui he 🛶

Faites coulisser le commutateur vers, la droite afin de neutraliser toutes, es to iches

(à l'exception de OPEN): l'appareil est à present protege contre toute commante

faites coulisser le commutateur vers la droite afin d'augmenter le niveau des graves

PHONES/ | connectez le casque (16,32 Ohms/fiche stéréo 3,5 mm),

pour revenir à la lecture normale du CD

afin de trouver un passage déterminé

afin de trouver un passage déterminé

appuyez sur ■ afin d'interrompre la fecture du CD

Indication de l'afficheur : -- mode SHUFFLE (lecture aléatoire) et HOLD (verro, Place)

selectionner le debut de la(des) plage(s) su vante(s).

débuter la lecture c... 3

lecture du CD

Mode d'emploi

voir fig. 1 à 7

voir fig. 10 à 11